

DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE



**CDEC68 – CDEC10 – CDEC15 – CDEC20
CDEC25 – CDEC30**

Version originale

HOT WATER DISPENSER



**CDEC68 - CDEC10 - CDEC15 - CDEC20
CDEC25 - CDEC30**

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions for using the device

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

5. INSTALLATION AND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Maintenance Safety Instructions

7. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This user guide serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously follow all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

WARNING

This symbol means that there is a danger that could result in injury. Concentration and caution are imperative in operating this device.

ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger associated with electric current. Failure to follow the instructions may result in the risk of injury and death.

WARNING

This symbol is used to indicate that failure to comply with the instruction may result in a breakdown or destruction of the device.

NOTE

This symbol indicates good practices and advice that must be followed for the efficient use of the device.

NOTE

It is essential to read these operating instructions before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from failure to observe the operating instructions. The Casselin company reserves the right to make any technical, informative and marketing changes to our product without notice.

1.3 Rights'author

The operating instructions are protected by copyright law. Reproductions of all types and in all forms - even partial - as well as the use and / or transmission of its content are not permitted without our authorization. Any violation of these provisions gives rise to the right to damages. The other rights remain reserved.

1.4 Declaration of conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

1.5 Guarantee

The instructions given in these operating instructions have been established taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been prepared with professionalism. However, we accept no responsibility for any translation error. The attached French version is authentic.

2. SECURITY

The safety instructions serve to prevent dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their observance guarantees optimum protection against risks and allows the device to function optimally. The safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

Safety instructions are established to prevent errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be transformed or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently developed. This notice must be kept. The appliance must be used in premises provided for this purpose and only by a responsible person who has knowledge of the operation of the appliance.

2.2 Intended use

The functioning of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and correct use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

WARNING

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the device is not admissible and will lapse. Correct use corresponds to the use described in these operating instructions. Proper use corresponds to compliance with the rules of safety, hygiene, cleaning and maintenance.

2.3 Safety instructions for the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the European Union ordinances valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout its use, to note the compliance of the measures cited in terms of occupational safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

WARNING

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

In case of use of the device by a third person, the user manual must be available before any use. All new users must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms provided for this purpose.

Use prohibited for children.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection after transport

The check for the absence of damage and the completeness of the device must be made upon receipt of the package. In the event of identification of damage due to transport, refuse or accept the delivered product only with reservations *. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damage is only possible in the event of a complaint formulated within the prescribed time limits, ie 24-48 hours maximum.

* written on the carrier's delivery papers or digital.

3.2 packaging

The packaging of the device must be kept in case of moving, or for a return to the after-sales service. The inner and outer packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning environmental protection must be observed before destroying the packaging.

3.3. Storage

WARNING

The device can be kept in stock, but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out in accordance with these conditions:

- Storage in a dry and non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of the stock exceeding 2 months (general condition of the device and all the constituent elements)
- No material shaking
- Storage in closed room and not outside.

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

* Subject to change

| Model | CDEC68 | CDEC10 | CDEC15 |
|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Temperature | 30 ° C to 100 ° C | 30 ° C to 100 ° C | 30 ° C to 100 ° C |
| Capacity | 6.8 Liters | 10 Liters | 15 Liters |
| Electrical data | 950 W / 230 V | 1600 W / 230 V | 1650 W / 230 V |
| Dimensions of the tank | Ø 225 mm, H 395 mm | Ø 225 mm, H 470 mm | Ø 273 mm, H 468 mm |
| Weight | 2.3 Kg | 2.5 Kg | 3.25 Kg |

| Model | CDEC20 | CDEC25 | CDEC30 |
|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Temperature | 30 ° C to 100 ° C | 30 ° C to 100 ° C | 30 ° C to 100 ° C |
| Capacity | 20 Liters | 25 Liters | 30 Liters |
| Electrical data | 2,500 W / 230 V | 2,500 W / 230 V | 2,800 W / 230 V |
| Dimensions of the tank | Ø 318 mm, H 490 mm | Ø 318 mm, H 560 mm | Ø 318 mm, H 460 mm |
| Weight | 3.58 Kg | 4.85 Kg | 5.5 Kg |



5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety instructions

⚠️ ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current !

- No contact with heat sources should take place with the power cord.
- Cord should not hang over edge of table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or that is still hot.
 - The device must be properly connected and comply with the regulations in force.

⚠️ WARNING

In operation, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device in malfunction, and do not use spare parts that are not original.

**ELECTRICAL HAZARD**

Danger from electric current !

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The appliance must be unpacked and checked completely before connection by a professional.

5.2 Use

**WARNING**

The set-up of the device installation and maintenance must be carried out by professionals only.

- Do not leave the appliance running without supervising it.
- During use, your hands should be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

MANUAL

Before using the appliance, clean it thoroughly with a non-abrasive detergent.

Place the unit upright on a solid, flat surface.

Fill the drinking water tank up to the maximum level (or below but never above).

Be sure to respect the minimum and maximum levels.

Close the cover (by turning it clockwise to lock it)

Switch on the device by pressing the ON / OFF button.

The red heating indicator light comes on.

Adjust the thermostat to obtain the desired temperature.

Depending on the desired preparation (tea, instant coffee, instant soups, hot wines, etc.) it is important to adapt the temperature.

Wait until the water has reached the desired temperature, then the red heating indicator light goes out and the green temperature maintenance indicator light comes on.

You can consume the liquid at the programmed temperature. To do this, place a container on the removable cup rest and activate the tap.

After use, place the power button in the OFF position, unplug the appliance and empty the remaining liquid using the tap.

Beware of the risk of burns.

Never open the cover during use : hot steam is dangerous.

During operation, the walls of the appliance can reach temperatures and cause the risk of burns. It is therefore recommended not to touch them without protection.

NOTE

To completely empty your device once the liquid has cooled, tilt your device slightly and pour in the remaining water.

NOTE

The device is fitted with a safety system in the event of overheating. If tripped, unplug the device and allow it to cool. If this protection system operates regularly, it is imperative to contact your dealer.

After automatic shutdown, the device can only be put into service by pressing the Reset button on the back of the device, wait for the temperature to drop, press the Reset button.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1 Safety instructions

All maintenance, cleaning and repair of the appliance must be done with a disconnected appliance (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin brand products intended for this purpose.

WARNING

The device cannot be cleaned by direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily maintenance

Unplug the device

Clean the device after each use.

Clean the water tank of deposits and remains of liquids.

Wipe the outside of the device with a damp cloth and then dry.

Cleaning the tap when using a liquid other than water (mulled wine, etc.) fill the device with hot water and drain through the tap. Disassemble the faucet and wash it with soap and lukewarm water.

In the event of daily use of the device, the valve mechanism should be thoroughly cleaned once a week.

To do this, unscrew the handle, clean the tap and the connection between the tap and the appliance.

Also clean the faucet handle, then screw it back on.

6.3 Safety instructions for maintaining the device

Daily check for damage to the power cord. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord is faulty, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a fault, contact your dealer.

Any maintenance or repair intervention must only be carried out by a professional.

NOTE

In the event of a fault, unplug the appliance, let it cool down and contact your dealer. If the device does not start, check your power cord. The device should not be plugged into a multiple socket, but directly to a wall outlet. For any other anomaly, contact your dealer.

NOTE

Waste from used devices : any used device must, when disposing of it, comply with the regulations in force in its country *. It is essential to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

** in terms of ecology and recycling*

7. IRREGULARITY OF OPERATION

| ANOMALY | CAUSES | EXPLANATION |
|---|--|--|
| The appliance does not work, the heating indicator light does not come on. | <ul style="list-style-type: none"> > The power cable is not plugged in. > The power supply fuse has tripped. > The power supply unit does not work. > The safety thermostat has tripped. > The safety thermostat is damaged. | <ul style="list-style-type: none"> > Connect the power cable properly. > Check all of your fuses. > Check the location of the box. > Press the reset button located in the box. > Contact your dealer. |
| The appliance is on but it does not heat up. The heating indicator light remains off. | <ul style="list-style-type: none"> > The safety thermostat has started up. > The resistance no longer works. > Contact with damaged heating element. | Contact your dealer. |
| The requested temperature is not reached. | Thermostat is damaged. | Contact your dealer. |
| The heating element stops after a certain time. | The safety thermostat has started up. | Press the Reset button in the distribution box. |

NOTE

The above-mentioned malfunctions are only cited as an indication and remain virtual. For any hesitation, contact your dealer.

HEISSWASSERSPENDER



**CDEC68 - CDEC10 - CDEC15 - CDEC20
CDEC25 - CDEC30**

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemeines
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lager

4. AUSRÜSTUNGSEIGENSCHAFTEN

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Verwenden

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Wartungssicherheitsanweisungen

7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

1. PRÄSENTATION

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Geräts. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Geräts sind in diesem Handbuch aufgeführt. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen Gebrauch professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen genau befolgen. Diese Bedienungsanleitung muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer sie ordnungsgemäß verwenden und jederzeit auf die Anweisungen zugreifen kann.

1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen, um Sachschäden und Körperverletzungen zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass die Gefahr einer Verletzung besteht. Konzentration und Vorsicht sind beim Betrieb dieses Geräts unerlässlich.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass mit elektrischem Strom eine Gefahr verbunden ist. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und zum Tod führen.

WARNUNG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisung zu einem Ausfall oder einer Zerstörung des Geräts führen kann.

HINWEIS

Dieses Symbol weist auf bewährte Verfahren und Ratschläge hin, die für eine effiziente Verwendung des Geräts befolgt werden müssen.

HINWEIS

Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden und Ausfälle, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Das Unternehmen Casselin behält sich das Recht vor, technische, informative und Marketingänderungen an unserem Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

1.3 Rechte'Autor

Die Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen aller Art und in allen Formen - auch teilweise - sowie die Verwendung und / oder Weitergabe ihrer Inhalte sind ohne unsere Genehmigung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen begründet das Recht auf Schadensersatz. Die anderen Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Wir bestätigen dies in der CE-Konformitätserklärung.

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der aktuellen Vorschriften, der aktuellen technischen Entwicklung, unseres Wissens und unserer Erfahrung erstellt. Alle Übersetzungen wurden mit Professionalität erstellt. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Übersetzungsfehler. Die beigelegte französische Version ist authentisch.

2. SICHERHEIT

Die Sicherheitshinweise dienen dazu, Gefahren vorzubeugen. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und sind durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Einhaltung garantiert einen optimalen Schutz vor Risiken und ermöglicht eine optimale Funktion des Gerätes. Die Sicherheitshinweise müssen auf den Geräten verfügbar und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Es werden Sicherheitshinweise festgelegt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht umgebaut oder für unsachgemäße Verwendung verwendet werden. Das Gerät entspricht den derzeit entwickelten technischen Regeln. Dieser Hinweis muss aufbewahrt werden. Das Gerät darf in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die über Kenntnisse über den Betrieb des Geräts verfügt.

2.2 Verwendungszweck

Die Funktion des Geräts und die Sicherheit der Verwendung sind nur bei normaler und korrekter Verwendung des Geräts gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

WARNUNG

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Vorwürfe im Zusammenhang mit der missbräuchlichen Verwendung des Geräts sind nicht zulässig und verfallen. Die korrekte Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die ordnungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Regeln für Sicherheit, Hygiene, Reinigung und Wartung.

2.3 Sicherheitshinweise für die Verwendung des Geräts

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts gültigen Verordnungen der Europäischen Union. Für die gewerbliche Nutzung des Geräts verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer sicherzustellen, dass die im Hinblick auf die Arbeitssicherheit genannten Maßnahmen dem aktuellen Stand des Beratungsarsenals entsprechen die neuen Vorschriften einhalten.

Für Länder außerhalb der EU müssen die Gesetze und Bestimmungen des Landes beachtet werden. Alle Umweltschutzbestimmungen sind ebenfalls zu beachten.

WARNUNG

Das Gerät muss von Personen mit ausreichenden physischen und intellektuellen Mitteln gehandhabt werden. Personen mit begrenzten physischen und intellektuellen Mitteln müssen beaufsichtigt werden, um dieses Gerät zu verwenden. Verwendung für Kinder und Minderjährige verboten (Ausnahmen innerhalb eines gesetzlich vorgesehenen Rechtsrahmens)

Bei Verwendung des Geräts durch Dritte muss das Benutzerhandbuch vor jeder Verwendung verfügbar sein. Alle neuen Benutzer müssen die Gebrauchsanweisung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

Verwendung für Kinder verboten.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Prüfung auf Schadensfreiheit und Vollständigkeit des Gerätes muss nach Erhalt des Pakets erfolgen. Bei Feststellung von Transportschäden das gelieferte Produkt nur mit Vorbehalt * ablehnen oder annehmen. Anschließend muss eine Beschwerde über die festgestellten Mängel eingereicht werden. Die Wahrnehmung von Schäden ist nur möglich, wenn eine Beschwerde innerhalb der vorgeschriebenen Fristen, dh maximal 24-48 Stunden, formuliert wurde.

* auf den Lieferpapieren des Spediteurs oder digital geschrieben.

3.2 Verpackung

Die Verpackung des Geräts muss im Falle eines Umzugs oder zur Rückgabe an den Kundendienst aufbewahrt werden. Die innere und äußere Verpackung muss vor Gebrauch des Geräts vollständig entfernt werden. Die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen müssen eingehalten werden, bevor die Verpackung zerstört wird.

3.3. Lager

WARNUNG

Das Gerät kann auf Lager gehalten werden, jedoch nur in der geschlossenen Originalverpackung. Die Lagerung kann unter folgenden Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen und nicht feuchten Ort
- Vor der Sonne geschützt
- Kontrolle des Bestands von mehr als 2 Monaten (Allgemeinzustand des Geräts und aller Bestandteile)
- Kein Materialschütteln
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

4. AUSRÜSTUNGSEIGENSCHAFTEN

* Änderungen vorbehalten

| Modell | CDEC68 | CDEC10 | CDEC15 |
|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Temperatur | 30 ° C bis 100 ° C. | 30 ° C bis 100 ° C. | 30 ° C bis 100 ° C. |
| Kapazität | 6,8 Liter | 10 Liter | 15 Liter |
| Elektrische Daten | 950 W / 230 V. | 1600 W / 230 V. | 1650 W / 230 V. |
| Abmessungen des Tanks | Ø 225 mm, H 395 mm | Ø 225 mm, H 470 mm | Ø 273 mm, H 468 mm |
| Gewicht | 2,3 kg | 2,5 kg | 3,25 kg |

| Modell | CDEC20 | CDEC25 | CDEC30 |
|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Temperatur | 30 ° C bis 100 ° C. | 30 ° C bis 100 ° C. | 30 ° C bis 100 ° C. |
| Kapazität | 20 Liter | 25 Liter | 30 Liter |
| Elektrische Daten | 2.500 W / 230 V. | 2.500 W / 230 V. | 2.800 W / 230 V. |
| Abmessungen des Tanks | Ø 318 mm, H 490 mm | Ø 318 mm, H 560 mm | Ø 318 mm, H 460 mm |
| Gewicht | 3,58 kg | 4,85 kg | 5,5 kg |



5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

5.1 Sicherheitshinweise

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Es darf kein Kontakt mit Wärmequellen mit dem Netzkabel stattfinden.
- Das Kabel darf nicht über der Tisch- oder Thekenkante hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein Gerät, das in Betrieb ist oder noch heiß ist.
 - Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.

WARNUNG

Im Betrieb kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Fehlfunktionen und verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht original sind, um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Konformität besteht. Das Gerät muss vor dem Anschließen durch einen Fachmann ausgepackt und vollständig überprüft werden.

5.2 Verwendung

WARNUNG

Die Einrichtung der Geräteinstallation und -wartung sollte nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht laufen, ohne es zu überwachen.
- Während des Gebrauchs sollten Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

HANDBUCH

Reinigen Sie das Gerät vor dem Gebrauch gründlich mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel. Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine feste, ebene Fläche.

Füllen Sie den Trinkwassertank bis zum maximalen Füllstand (oder darunter, aber niemals darüber).

Achten Sie darauf, die minimalen und maximalen Werte zu beachten.

Schließen Sie die Abdeckung (indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen, um sie zu verriegeln).

Schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN / AUS-Taste ein.

Die rote Heizungsanzeige leuchtet auf.

Stellen Sie den Thermostat so ein, dass die gewünschte Temperatur erreicht wird.

Abhängig von der gewünschten Zubereitung (Tee, Instantkaffee, Instant-Suppen, heiße Weine usw.) ist es wichtig, die Temperatur anzupassen.

Warten Sie, bis das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat. Dann erlischt die rote Heizungsanzeigelampe und die grüne Temperaturerhaltungsanzeigelampe leuchtet auf.

Sie können die Flüssigkeit bei der programmierten Temperatur verbrauchen. Stellen Sie dazu einen Behälter auf die abnehmbare Tassenablage und aktivieren Sie den Wasserhahn.

Stellen Sie den Netzschalter nach dem Gebrauch auf OFF, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entleeren Sie die verbleibende Flüssigkeit mit dem Wasserhahn.

Achten Sie auf die Gefahr von Verbrennungen.

Öffnen Sie niemals die Abdeckung während des Gebrauchs: heißer Dampf ist gefährlich.

Während des Betriebs können die Wände des Geräts Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen. Es wird daher empfohlen, sie nicht ohne Schutz zu berühren.

HINWEIS

Um Ihr Gerät nach dem Abkühlen der Flüssigkeit vollständig zu entleeren, kippen Sie es leicht und gießen Sie das restliche Wasser ein.

HINWEIS

Das Gerät ist bei Überhitzung mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Wenn das Gerät ausgelöst wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Wenn dieses Schutzsystem regelmäßig funktioniert, müssen Sie sich unbedingt an Ihren Händler wenden.

Nach dem automatischen Herunterfahren kann das Gerät nur durch Drücken der Reset-Taste auf der Rückseite des Geräts in Betrieb genommen werden. Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist, und drücken Sie die Reset-Taste.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen mit einem getrennten Gerät durchgeführt werden (von allen elektrischen Quellen getrennt).

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Wasser darf nicht in das Gerät gelangen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie für diesen Zweck bestimmte Produkte der Marke Casselin.

WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

6.2 Tägliche Wartung

Zieh den Stecker raus

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Reinigen Sie den Wassertank von Ablagerungen und Flüssigkeitsresten.

Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend ab.

Reinigen Sie den Wasserhahn, wenn Sie eine andere Flüssigkeit als Wasser (Glühwein usw.) verwenden.

Füllen Sie das Gerät mit heißem Wasser und lassen Sie es durch den Wasserhahn ab. Zerlegen Sie den Wasserhahn und waschen Sie ihn mit Seife und lauwarmem Wasser.

Bei täglichem Gebrauch des Geräts sollte der Ventilmechanismus einmal pro Woche gründlich gereinigt werden.

Lösen Sie dazu den Griff, reinigen Sie den Wasserhahn und die Verbindung zwischen dem Wasserhahn und dem Gerät.

Reinigen Sie auch den Wasserhahngriff und schrauben Sie ihn wieder an.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Geräts

Täglich auf Beschädigung des Netzkabels prüfen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel defekt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an Ihren Händler.

Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

HINWEIS

Ziehen Sie im Fehlerfall den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei anderen Anomalien wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS

Abfälle von gebrauchten Geräten : Jedes gebrauchte Gerät muss bei seiner Entsorgung den in seinem Land geltenden Vorschriften * entsprechen. Es ist wichtig, das Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar zu machen, indem Sie das Netzkabel entfernen.

** in Bezug auf Ökologie und Recycling*

7. Unregelmäßigkeit des Betriebs

| ANOMALIE | URSACHEN | ERLÄUTERUNG |
|---|--|---|
| Das Gerät funktioniert nicht, die Heizungsanzeige leuchtet nicht auf. | <ul style="list-style-type: none"> > Das Netzkabel ist nicht eingesteckt. > Die Netzteilsicherung hat ausgelöst. > Das Netzteil funktioniert nicht. > Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst. > Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt. | <ul style="list-style-type: none"> > Schließen Sie das Netzkabel richtig an. > Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen. > Überprüfen Sie die Position der Box. > Drücken Sie die Reset-Taste in der Box. > Wenden Sie sich an Ihren Händler. |
| Das Gerät ist eingeschaltet, erwärmt sich jedoch nicht. Die Heizungsanzeige bleibt aus. | <ul style="list-style-type: none"> > Der Sicherheitsthermostat ist gestartet. > Der Widerstand funktioniert nicht mehr. > Kontakt mit beschädigtem Heizelement. | Wenden Sie sich an Ihren Händler. |
| Die angeforderte Temperatur wird nicht erreicht. | Thermostat ist beschädigt. | Wenden Sie sich an Ihren Händler. |
| Das Heizelement stoppt nach einer bestimmten Zeit. | Der Sicherheitsthermostat ist gestartet. | Klicken Sie im Verteilerkasten auf die Schaltfläche Zurücksetzen. |

HINWEIS

Die oben genannten Störungen werden nur als Hinweis angeführt und bleiben virtuell. Bei Bedenken wenden Sie sich an Ihren Händler.

EROGATORE ACQUA CALDA



**CDEC68 - CDEC10 - CDEC15 - CDEC20
CDEC25 - CDEC30**

SOMMARIO

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Conservazione

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

5. INSTALLAZIONE E USO

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Uso

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1. PRESENTAZIONE

1.1 Informazioni

Questa guida per l'utente funge da informazione per tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e la conoscenza tecnica del dispositivo sono descritte in dettaglio in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali.

Ogni utente deve seguire scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale utente deve essere conservato accanto al prodotto per un uso corretto e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ogni utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Le informazioni, i consigli per l'uso e le istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo significa che esiste un pericolo che potrebbe provocare lesioni. Concentrazione e cautela sono indispensabili durante il funzionamento di questo dispositivo.

PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può causare un guasto o la distruzione del dispositivo.

NOTA

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere seguiti per un uso efficiente del dispositivo.

NOTA

È essenziale leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in servizio del dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. L'azienda Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative e di marketing al nostro prodotto senza preavviso.

1.3 Diritti'autore

Le istruzioni per l'uso sono protette dalla legge sul diritto d'autore. Non sono consentite riproduzioni di qualsiasi tipo e in tutte le forme, anche parziali, nonché l'utilizzo e / o la trasmissione del suo contenuto senza la nostra autorizzazione. Ogni violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento danni. Gli altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme agli standard e alle direttive correnti dell'Unione Europea. Lo confermiamo nella dichiarazione di conformità CE.

1.5 Garanzia

Le istruzioni fornite in queste istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto delle normative in vigore, dello sviluppo tecnico attuale, della nostra conoscenza ed esperienza. Tutte le traduzioni sono state preparate con professionalità. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione francese allegata è autentica.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire pericoli. Sono menzionati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. La loro osservanza garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente al dispositivo di funzionare in modo ottimale. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono stabilite per prevenire errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto, il dispositivo non deve essere trasformato o utilizzato per un uso improprio. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente sviluppate. Questo avviso deve essere conservato. L'apparecchio deve essere utilizzato in locali previsti a tale scopo e solo da una persona responsabile che abbia conoscenza del funzionamento dell'apparecchio.

2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di uso normale e corretto del dispositivo. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

AVVERTIMENTO

Ogni altro utilizzo è considerato improprio. Qualsiasi accusa relativa ad un uso improprio del dispositivo non è ammissibile e decade. Il corretto utilizzo corrisponde a quello descritto in queste istruzioni per l'uso. Un uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza per l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro si riferiscono alle ordinanze dell'Unione Europea in vigore al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, ad accertare la conformità delle misure citate in termini di sicurezza sul lavoro allo stato attuale dell'arsenale di consulenza ea rispettare le nuove normative.

Per i paesi al di fuori dell'UE, è necessario osservare le leggi e le disposizioni del paese. Devono inoltre essere osservate tutte le disposizioni di protezione ambientale.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo deve essere maneggiato da persone dotate di mezzi fisici e intellettuali sufficienti. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionati per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato a bambini e minori (eccezioni previste da un quadro giuridico previsto dalla legge)

In caso di utilizzo del dispositivo da parte di una terza persona, il manuale d'uso deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Tutti i nuovi utenti devono aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo nei locali previsti a tale scopo.

Uso vietato ai bambini.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E IMMAGAZZINAMENTO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danneggiamenti e della completezza del dispositivo deve essere effettuata al ricevimento del pacco. In caso di identificazione di danni dovuti al trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva *. Successivamente deve essere presentato un reclamo che descriva i difetti rilevati. La percezione del danno è possibile solo in caso di reclamo formulato entro i termini prescritti, cioè 24-48 ore al massimo.

* scritto sui documenti di consegna del corriere o digitale.

3.2 imballaggio

L'imballaggio del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco, o per una restituzione al servizio post vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare il dispositivo. Prima di distruggere l'imballaggio è necessario osservare le norme in vigore nel proprio paese in materia di protezione ambientale.

3.3. Conservazione

AVVERTIMENTO

Il dispositivo può essere tenuto a magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa.

Lo stoccaggio può essere effettuato in conformità a queste condizioni:

- Conservazione in un luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo dello stock superiore a 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi costitutivi)
- Nessun materiale che scuote
- Stoccaggio in locale chiuso e non all'esterno.

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

* Soggetto a modifiche

| Modello | CDEC68 | CDEC10 | CDEC15 |
|--------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Temperatura | Da 30 ° C a 100 ° C | Da 30 ° C a 100 ° C | Da 30 ° C a 100 ° C |
| Capacità | 6,8 litri | 10 litri | 15 litri |
| Dati elettrici | 950 W / 230 V. | 1600 W / 230 V. | 1650 W / 230 V. |
| Dimensioni del serbatoio | Ø 225 mm, H 395 mm | Ø 225 mm, H 470 mm | Ø 273 mm, H 468 mm |
| Peso | 2,3 Kg | 2,5 Kg | 3,25 Kg |

| Modello | CDEC20 | CDEC25 | CDEC30 |
|--------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Temperatura | Da 30 ° C a 100 ° C | Da 30 ° C a 100 ° C | Da 30 ° C a 100 ° C |
| Capacità | 20 litri | 25 litri | 30 litri |
| Dati elettrici | 2.500 W / 230 V | 2.500 W / 230 V | 2.800 W / 230 V |
| Dimensioni del serbatoio | Ø 318 mm, H 490 mm | Ø 318 mm, H 560 mm | Ø 318 mm, H 460 mm |
| Peso | 3.58 Kg | 4.85 Kg | 5,5 Kg |



5. INSTALLAZIONE E USO

5.1 Istruzioni di sicurezza

PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore deve avvenire con il cavo di alimentazione.
- Il cavo non deve pendere dal bordo del tavolo o del bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
 - Il dispositivo deve essere correttamente collegato e conforme alle normative vigenti.

AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo in condizioni di malfunzionamento e non utilizzare parti di ricambio non originali.

PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di qualsiasi installazione controllare i dati della rete elettrica. Connetti il dispositivo solo quando c'è conformità. L'apparecchio deve essere disimballato e controllato completamente prima del collegamento da un professionista.

5.2 Utilizzo

AVVERTIMENTO

La configurazione dell'installazione e della manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da professionisti.

- Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorvegliarlo.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

MANUALE

Prima di utilizzare l'apparecchio, pulirlo accuratamente con un detergente non abrasivo.

Posizionare l'unità in posizione verticale su una superficie solida e piana.

Riempire il serbatoio dell'acqua potabile fino al livello massimo (o inferiore ma mai superiore).

Assicurati di rispettare i livelli minimo e massimo.

Chiudere il coperchio (ruotandolo in senso orario per bloccarlo)

Accendere il dispositivo premendo il pulsante ON / OFF.

La spia rossa del riscaldamento si accende.

Regolare il termostato per ottenere la temperatura desiderata.

A seconda della preparazione desiderata (tè, caffè solubile, zuppe solubili, vini caldi, ecc.) È importante adattare la temperatura.

Attendere che l'acqua abbia raggiunto la temperatura desiderata, quindi la spia rossa del riscaldamento si spegne e la spia verde del mantenimento della temperatura si accende.

Puoi consumare il liquido alla temperatura programmata. Per fare ciò, posizionare un contenitore sul poggia tazze rimovibile e attivare il rubinetto.

Dopo l'uso, posizionare il pulsante di accensione in posizione OFF, scollegare l'apparecchio e svuotare il liquido rimanente utilizzando il rubinetto.

Attenzione al rischio di ustioni.

Non aprire mai il coperchio durante l'uso: il vapore caldo è pericoloso.

Durante il funzionamento le pareti dell'apparecchio possono raggiungere temperature elevate e provocare il rischio di ustioni, si raccomanda pertanto di non toccarle senza protezione.

NOTA

Per svuotare completamente il dispositivo una volta che il liquido si è raffreddato, inclina leggermente il dispositivo e versa l'acqua rimanente.

NOTA

Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza in caso di surriscaldamento. Se inciampato, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Se questo sistema di protezione funziona regolarmente, è imperativo contattare il proprio rivenditore.

Dopo lo spegnimento automatico, il dispositivo può essere messo in servizio solo premendo il pulsante Reset sul retro del dispositivo, attendere che la temperatura scenda, premere il pulsante Reset.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite con un apparecchio scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve entrare nel dispositivo.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Utilizzare prodotti a marchio Casselin destinati a questo scopo.



AVVERTIMENTO

L'apparecchio non può essere pulito con getto d'acqua diretto (no getto d'acqua in pressione).

6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare il dispositivo

Pulisci il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Pulire il serbatoio dell'acqua da depositi e resti di liquidi.

Pulisci l'esterno del dispositivo con un panno umido e poi asciugalo.

Pulendo il rubinetto usando un liquido diverso dall'acqua (vin brulé, ecc.) Riempire il dispositivo con acqua calda e scaricare attraverso il rubinetto. Smonta il rubinetto e lavalo con sapone e acqua tiepida.

In caso di utilizzo quotidiano del dispositivo, il meccanismo della valvola deve essere pulito accuratamente una volta alla settimana.

Per fare ciò, svitare la maniglia, pulire il rubinetto e il collegamento tra il rubinetto e l'apparecchio.

Pulisci anche la maniglia del rubinetto, quindi riavvitala.

6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllo giornaliero per eventuali danni al cavo di alimentazione. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo è difettoso, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, contattare il proprio rivenditore.

Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito solo da un professionista.

NOTA

In caso di guasto, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il proprio rivenditore. Se il dispositivo non si avvia, controlla il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una presa multipla, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia, contattare il proprio rivenditore.

NOTA

Rifiuti di dispositivi usati : qualsiasi dispositivo usato deve, al momento dello smaltimento, rispettare le normative vigenti nel proprio paese *. È fondamentale rendere inutilizzabile il dispositivo prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

** in termini di ecologia e riciclaggio*

7. IRREGOLARITÀ DI FUNZIONAMENTO

| ANOMALIA | CAUSE | SPIEGAZIONE |
|---|---|---|
| L'apparecchio non funziona, la spia del riscaldamento non si accende. | <ul style="list-style-type: none"> > Il cavo di alimentazione non è collegato. > Il fusibile dell'alimentatore è scattato. > L'alimentatore non funziona. > È intervenuto il termostato di sicurezza. > Il termostato di sicurezza è danneggiato. | <ul style="list-style-type: none"> > Collegare correttamente il cavo di alimentazione. > Controlla tutti i tuoi fusibili. > Controlla la posizione della scatola. > Premere il pulsante di ripristino situato nella scatola. > Contatta il tuo rivenditore. |
| L'apparecchio è acceso ma non si riscalda. La spia del riscaldamento rimane spenta. | <ul style="list-style-type: none"> > Il termostato di sicurezza è entrato in funzione. > La resistenza non funziona più. > Contatto con elemento riscaldante danneggiato. | Contatta il tuo rivenditore. |
| La temperatura richiesta non è stata raggiunta. | Il termostato è danneggiato. | Contatta il tuo rivenditore. |
| L'elemento riscaldante si ferma dopo un certo tempo. | Il termostato di sicurezza è entrato in funzione. | Premere il pulsante Ripristina nella casella di distribuzione. |

NOTA

I suddetti malfunzionamenti sono solo citati a titolo indicativo e restano virtuali. Per qualsiasi esitazione, contattare il proprio rivenditore.

DISPENSER VOOR HEET WATER



**CDEC68 - CDEC10 - CDEC15 - CDEC20
CDEC25 - CDEC30**

SAMENVATTING

1. PRESENTATIE

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 auteursrechten
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 Garantie

2. VEILIGHEID

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 Opslag

4. KENMERKEN VAN DE APPARATUUR

5. INSTALLATIE EN GEBRUIKEN

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik

6. REINIGINGEN ONDERHOUD

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 Schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

7. WERKINGSONREGELMATIGHEDEN

1. PRESENTATIE

1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding dient als informatie voor al zijn gebruikers. Het beschrijft de installatie en het gebruik van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden in deze handleiding beschreven. Het zijn essentiële voorwaarden voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksaanwijzingen nauwgezet volgen. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard voor correct gebruik en voor toegang tot de instructies voor elke gebruiker.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksadviezen en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Om materiële schade en lichamelijk letsel te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk deze instructies op te volgen.

WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er een gevaar bestaat dat kan leiden tot letsel. Concentratie en voorzichtigheid zijn geboden bij het gebruik van dit apparaat.

ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er een gevaar bestaat in verband met elektrische stroom. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of overlijden.

WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet opvolgen van de instructie kan resulteren in een defect of vernietiging van het apparaat.

NOTITIE

Dit symbool geeft goede praktijken en advies aan die moeten worden opgevolgd voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

NOTITIE

Lees deze gebruiksaanwijzing beslist door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Voor schade en storingen die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het bedrijf Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve en marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

1.3 Rechten'schrijver

De gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van alle soorten en in alle vormen - zelfs gedeeltelijk - evenals het gebruik en / of de overdracht van de inhoud zijn niet toegestaan zonder onze toestemming. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. De overige rechten blijven voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen we in de CE-conformiteitsverklaring.

Bij het opstellen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing is rekening gehouden met de geldende voorschriften, de huidige technische ontwikkeling, onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn met professionaliteit voorbereid. Wij aanvaarden echter geen verantwoordelijkheid voor eventuele vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

2. VEILIGHEID

De veiligheidsinstructies dienen om gevaren te voorkomen. Ze worden genoemd in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. Het naleven ervan garandeert een optimale bescherming tegen risico's en zorgt ervoor dat het apparaat optimaal kan functioneren. De veiligheidsinstructies moeten op de apparaten aanwezig en leesbaar zijn.

2.1 Principes

Veiligheidsinstructies zijn opgesteld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden getransformeerd of gebruikt voor oneigenlijk gebruik. Het apparaat is ontworpen volgens de momenteel ontwikkelde technische regels. Dit bericht moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in ruimtes die voor dit doel zijn voorzien en alleen door een verantwoordelijke persoon die kennis heeft van de bediening van het apparaat.

2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik van het apparaat. Montage en technische ingrepen moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Elke beschuldiging met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet ontvankelijk en komt te vervallen. Correct gebruik komt overeen met het gebruik beschreven in deze bedieningshandleiding. Het juiste gebruik komt overeen met het naleven van de regels voor veiligheid, hygiëne, reiniging en onderhoud.

2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

De indicaties met betrekking tot arbeidsveiligheid verwijzen naar de verordeningen van de Europese Unie die geldig waren op het moment van fabricage van het apparaat. Voor commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe om tijdens de duur van het gebruik ervan na te gaan of de vermelde maatregelen inzake arbeidsveiligheid in overeenstemming zijn met de huidige stand van het adviesarsenaal en voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU moeten de wetten en bepalingen van het land in acht worden genomen. Alle bepalingen inzake milieubescherming moeten ook in acht worden genomen.

WAARSCHUWING

Het apparaat moet worden gehanteerd door mensen met voldoende fysieke en intellectuele middelen. Mensen met beperkte fysieke en intellectuele middelen moeten onder toezicht staan om dit apparaat te gebruiken. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen gemaakt binnen een wettelijk kader voorzien door de wet)

Als het apparaat door een derde wordt gebruikt, moet de gebruikershandleiding voor elk gebruik beschikbaar zijn. Alle nieuwe gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimtes worden gebruikt.

Gebruik verboden voor kinderen.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

De controle op de afwezigheid van schade en de volledigheid van het apparaat moet worden uitgevoerd na ontvangst van de verpakking. In geval van constatering van transportschade, weiger of accepteer het geleverde product alleen onder voorbehoud *. Vervolgens moet een klacht worden ingediend waarin de geconstateerde gebreken worden vermeld. Schadeperceptie is alleen mogelijk bij een klacht geformuleerd binnen de gestelde termijnen, namelijk maximaal 24-48 uur.

* geschreven op de afleveringspapieren van de vervoerder of digitaal.

3.2 verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden bewaard in geval van verhuizing of voor teruggave aan de klantenservice. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De normen die in uw land van kracht zijn op het gebied van milieubescherming moeten worden nageleefd voordat u de verpakking vernietigt.

3.3. Opslag

WAARSCHUWING

Het apparaat kan op voorraad worden gehouden, maar alleen in de originele, gesloten verpakking. Opslag kan worden uitgevoerd in overeenstemming met deze voorwaarden:

- Opslag op een droge en niet vochtige plaats
- Beschut tegen de zon
- Controle van de voorraad van meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle samenstellende elementen)
- Geen materiaal dat schudt
- Opslag in gesloten ruimte en niet buiten.

4. KENMERKEN VAN DE APPARATUUR

* Aan verandering onderhevig

| Model | CDEC68 | CDEC10 | CDEC15 |
|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Temperatuur | 30 ° C tot 100 ° C | 30 ° C tot 100 ° C | 30 ° C tot 100 ° C |
| Capaciteit | 6,8 liter | 10 liter | 15 liter |
| Elektrische data | 950 W / 230 V | 1600 W / 230 V | 1650 W / 230 V |
| Afmetingen van de tank | Ø 225 mm, H 395 mm | Ø 225 mm, H 470 mm | Ø 273 mm, H 468 mm |
| Gewicht | 2,3 kg | 2,5 kg | 3,25 kg |

| Model | CDEC20 | CDEC25 | CDEC30 |
|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Temperatuur | 30 ° C tot 100 ° C | 30 ° C tot 100 ° C | 30 ° C tot 100 ° C |
| Capaciteit | 20 liter | 25 liter | 30 liter |
| Elektrische data | 2.500 W / 230 V | 2.500 W / 230 V | 2.800 W / 230 V |
| Afmetingen van de tank | Ø 318 mm, H 490 mm | Ø 318 mm, H 560 mm | Ø 318 mm, H 460 mm |
| Gewicht | 3,58 kg | 4,85 kg | 5,5 kg |



5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Er mag geen contact met warmtebronnen plaatsvinden met het netsnoer.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in werking is of dat nog heet is.
 - Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de geldende voorschriften.

WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongelukken te voorkomen, mag u het apparaat niet gebruiken bij een storing en geen reserveonderdelen gebruiken die niet origineel zijn.

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Indien onjuist geïnstalleerd, kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer voor elke installatie de gegevens van het elektrische netwerk. Sluit het apparaat alleen aan als er sprake is van naleving. Het apparaat moet vóór aansluiting door een vakman volledig worden uitgepakt en gecontroleerd.

5.2 Gebruik

WAARSCHUWING

De installatie van het apparaat en het onderhoud mogen alleen door professionals worden uitgevoerd.

- Laat het apparaat niet draaien zonder toezicht.
- Tijdens gebruik moeten uw handen droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens het gebruik.

HANDLEIDING

Reinig het apparaat voor gebruik grondig met een niet-schurend schoonmaakmiddel.

Plaats het apparaat rechtop op een stevige, vlakke ondergrond.

Vul de drinkwatertank tot het maximale niveau (of lager maar nooit erboven).

Zorg ervoor dat u de minimum- en maximumniveaus respecteert.

Sluit het deksel (door het met de klok mee te draaien om het te vergrendelen)

Schakel het apparaat in door op de AAN / UIT-knop te drukken.

Het rode verwarmingsindicatielampje gaat branden.

Pas de thermostaat aan om de gewenste temperatuur te verkrijgen.

Afhankelijk van de gewenste bereiding (thee, oploskoffie, instant soepen, warme wijnen, etc.) is het belangrijk om de temperatuur aan te passen.

Wacht tot het water de gewenste temperatuur heeft bereikt, daarna gaat het rode controlelampje verwarming uit en gaat het groene controlelampje voor temperatuurbehoud branden.

U kunt de vloeistof op de geprogrammeerde temperatuur consumeren. Plaats hiervoor een bakje op de uitneembare kopjessteun en activeer de kraan.

Zet na gebruik de aan / uit-knop in de UIT-stand, haal de stekker uit het stopcontact en tap de resterende vloeistof af met de kraan.

Pas op voor het risico op brandwonden.

Open nooit het deksel tijdens gebruik: hete stoom is gevaarlijk.

Tijdens het gebruik kunnen de wanden van het apparaat temperaturen bereiken en het risico op brandwonden veroorzaken, daarom wordt aangeraden ze niet zonder bescherming aan te raken.

NOTITIE

Om uw apparaat volledig te legen nadat de vloeistof is afgekoeld, kantelt u het apparaat een beetje en giet u het resterende water erin.

NOTITIE

Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem in geval van oververhitting. Als het apparaat is geactiveerd, koppelt u het apparaat los en laat u het afkoelen. Als dit beveiligingssysteem regelmatig werkt, is het noodzakelijk om contact op te nemen met uw dealer.

Na automatische uitschakeling kan het apparaat alleen in gebruik worden genomen door op de resetknop aan de achterkant van het apparaat te drukken, wacht tot de temperatuur daalt, druk op de resetknop.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhoud, reiniging en reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd met een losgekoppeld apparaat (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout voor het reinigen is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor bestemde producten van het merk Casselin.

⚠ WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los

Maak het apparaat na elk gebruik schoon.

Reinig de watertank van afzettingen en vloeistofresten.

Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek en droog vervolgens.

Reinigen van de kraan bij gebruik van een andere vloeistof dan water (glühwein, etc.) vul het apparaat met heet water en laat het door de kraan lopen. Haal de kraan uit elkaar en was deze met zeep en lauw water.

Bij dagelijks gebruik van het apparaat dient het klepmechanisme eens per week grondig te worden gereinigd.

Draai hiervoor de hendel los, reinig de kraan en de aansluiting tussen de kraan en het apparaat.

Maak ook de handgreep van de kraan schoon en schroef deze er weer op.

6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhouden van het apparaat

Controleer dagelijks op schade aan het netsnoer. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem bij storingen contact op met uw dealer.

Elke onderhouds- of reparatie-ingreep mag alleen worden uitgevoerd door een professional.

NOTITIE

Haal bij een storing de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet opstart, controleer dan uw netsnoer. Het apparaat mag niet op een stekkerdoos worden aangesloten, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor elke andere afwijking contact op met uw dealer.

NOTITIE

Afval van gebruikte apparaten: elk gebruikt apparaat moet bij verwijdering voldoen aan de geldende voorschriften in het land *. Het is essentieel om het apparaat onbruikbaar te maken voordat u het weggooit door de voedingskabel te verwijderen.

** in termen van ecologie en recycling*

7. ONREGELMATIG WERKING

| ANOMALIE | OORZAKEN | UITLEG |
|---|---|--|
| <p>Het apparaat werkt niet, het controlelampje verwarming gaat niet aan.</p> | <ul style="list-style-type: none"> > De voedingskabel is niet aangesloten. > De voedingszekering is doorgeslagen. > De voedingseenheid werkt niet. > De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > De veiligheidsthermostaat is beschadigd. | <ul style="list-style-type: none"> > Sluit de voedingskabel correct aan. > Controleer al uw zekeringen. > Controleer de locatie van de doos. > Druk op de resetknop in de doos. > Neem contact op met uw dealer. |
| <p>Het apparaat staat aan maar warmt niet op. Het controlelampje verwarming blijft uit.</p> | <ul style="list-style-type: none"> > De veiligheidsthermostaat is gestart. > De weerstand werkt niet meer. > Contact met beschadigd verwarmingselement. | <p>Neem contact op met uw dealer.</p> |
| <p>De gevraagde temperatuur is niet bereikt.</p> | <p>Thermostaat is beschadigd.</p> | <p>Neem contact op met uw dealer.</p> |
| <p>Het verwarmingselement stopt na een bepaalde tijd.</p> | <p>De veiligheidsthermostaat is gestart.</p> | <p>Druk op de Reset-knop in de verdeelkast.</p> |

NOTITIE

De bovengenoemde storingen worden slechts ter indicatie genoemd en blijven virtueel. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

ДОЗАТОР ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



**CDEC68 - CDEC10 - CDEC15 - CDEC20
CDEC25 - CDEC30**

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

- 1.1 Информация
- 1.2 Описание символов
- 1.3 Авторские права
- 1.4 Декларация соответствия
- 1.5 Гарантия

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- 2.1 Общее
- 2.2 Использование по назначению
- 2.3 Инструкции по технике безопасности при использовании устройства

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

- 3.1 Осмотр после транспортировки
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Место хранения

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- 5.1 Правила техники безопасности
- 5.2 использовать

6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 6.1 Правила техники безопасности
- 6.2 Уборка
- 6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании

7. ОПЕРАЦИОННЫЕ НАРУШЕНИЯ

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

1.1 Информация

Это руководство пользователя служит информацией для всех пользователей. В нем описывается установка и обращение с устройством. Инструкции по безопасности и технические знания устройства подробно описаны в этом руководстве. Это необходимые условия для правильного использования профессионального оборудования.

Каждый пользователь должен неукоснительно выполнять все инструкции по применению. Это руководство пользователя должно храниться рядом с продуктом для правильного использования и постоянного доступа к инструкциям для каждого пользователя.

1.2 Описание символов

Информация, советы по использованию и инструкции по технике безопасности представлены символами. Обязательно следовать этим инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и телесных повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает, что существует опасность, которая может привести к травме. При работе с этим устройством необходимо соблюдать концентрацию внимания и соблюдать осторожность.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Это означает, что существует опасность, связанная с электрическим током. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ используется для обозначения того, что несоблюдение инструкции может привести к поломке или разрушению устройства.

НОТА

Этот символ указывает на передовой опыт и советы, которым необходимо следовать для эффективного использования устройства.

НОТА

Перед вводом устройства в эксплуатацию обязательно прочтите это руководство пользователя. Мы не несем ответственности за повреждения и поломки, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации. Компания Casselin оставляет за собой право вносить любые технические, информационные и маркетинговые изменения в наш продукт без предварительного уведомления.

1.3 Праваавтор

Инструкции по эксплуатации защищены законом об авторских правах. Воспроизведение всех типов и во всех формах, даже частичное, а также использование и / или передача его содержания без нашего разрешения не допускаются. Любое нарушение этих положений влечет за собой право на возмещение ущерба. Остальные права сохраняются.

1.4 Декларация соответствия

Устройство соответствует действующим стандартам и директивам Европейского Союза. Мы подтверждаем это в декларации соответствия CE.

Инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, составлены с учетом действующих норм, текущих технических разработок, наших знаний и опыта. Все переводы выполнены профессионально. Однако мы не несем ответственности за ошибки перевода. Прилагаемая французская версия является подлинной.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по безопасности служат для предотвращения опасностей. Они упоминаются в отдельных главах и обозначаются символами. Их соблюдение гарантирует оптимальную защиту от рисков и позволяет устройству работать оптимально. Инструкции по технике безопасности должны быть доступны и читаемы на устройствах.

2.1 Принципы

Инструкции по безопасности установлены для предотвращения ошибок, опасного использования и поломок. Поэтому устройство нельзя переделывать или использовать по назначению. Устройство разработано в соответствии с разработанными в настоящее время техническими правилами. Это уведомление необходимо сохранить. Устройство должно использоваться в помещениях, отведенных для этой цели, и только ответственным лицом, знакомым с работой устройства.

2.2 Использование по назначению

Функционирование устройства и безопасность использования гарантируются только в случае нормального и правильного использования устройства. Монтаж и технические работы должны выполняться профессионалами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое другое использование считается неправильным. Любые обвинения, связанные с ненадлежащим использованием устройства, недопустимы и теряют силу. Правильное использование соответствует использованию, описанному в данной инструкции по эксплуатации. Правильное использование соответствует соблюдению правил безопасности, гигиены, чистки и ухода.

2.3 Инструкции по безопасности для использование устройства

Указания по технике безопасности относятся к постановлениям Европейского Союза, действующим на момент изготовления устройства. Для коммерческого использования устройства оператор обязуется на протяжении всего срока его использования удостовериться в соответствии мер, указанных в отношении безопасности труда, текущему состоянию арсенала рекомендаций и соблюдать новые правила.

Для стран, не входящих в ЕС, необходимо соблюдать законы и положения страны. Также необходимо соблюдать все положения по охране окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С устройством должны обращаться люди с достаточными физическими и интеллектуальными возможностями. Люди с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями должны пользоваться этим устройством под присмотром. Использование запрещено детьми и несовершеннолетними (исключения сделаны в рамках, предусмотренных законом)

В случае использования устройства третьим лицом руководство пользователя должно быть доступно перед любым использованием. Все новые пользователи должны прочитать инструкцию по эксплуатации.

Устройство разрешается использовать только в отведенных для этого помещениях.

Использование запрещено детьми.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ.

3.1 Осмотр после транспортировки

Проверка на наличие повреждений и комплектность устройства должна производиться при получении посылки. В случае выявления транспортных повреждений откажитесь от доставленного товара или примите его только с оговорками *. После этого необходимо подать жалобу с подробным описанием обнаруженных дефектов. Восприятие ущерба возможно только в случае претензии, сформулированной в срок, т.е. максимум 24-48 часов.

* написано на накладных перевозчика или в электронном виде.

3.2 упаковка

Упаковку устройства необходимо сохранить на случай переезда или возврата в сервисный центр. Перед использованием устройства необходимо полностью удалить внутреннюю и внешнюю упаковку. Перед тем, как уничтожить упаковку, необходимо соблюдать действующие в вашей стране стандарты защиты окружающей среды.

3.3. Место хранения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор можно хранить на складе, но только в оригинальной закрытой упаковке.

Хранение может осуществляться в соответствии с такими условиями:

- Хранение в сухом и невлажном месте.
- Защищено от солнца
- Контроль на складе более 2 месяцев (общее состояние устройства и всех комплектующих)
- Отсутствие тряски материала
- Хранение в закрытом помещении, а не на улице.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

* Возможны изменения

| Модель | CDEC68 | CDEC10 | CDEC15 |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Температура | От 30 ° C до 100 ° C | От 30 ° C до 100 ° C | От 30 ° C до 100 ° C |
| Вместимость | 6,8 литров | 10 литров | 15 литров |
| Электрические данные | 950 Вт / 230 В | 1600 Вт / 230 В | 1650 Вт / 230 В |
| Размеры бака | Ø 225 мм, В 395 мм | Ø 225 мм, В 470 мм | Ø 273 мм, В 468 мм |
| Вес | 2,3 кг | 2,5 кг | 3,25 кг |

| Модель | CDEC20 | CDEC25 | CDEC30 |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Температура | От 30 ° C до 100 ° C | От 30 ° C до 100 ° C | От 30 ° C до 100 ° C |
| Вместимость | 20 литров | 25 литров | 30 литров |
| Электрические данные | 2500 Вт / 230 В | 2500 Вт / 230 В | 2800 Вт / 230 В |
| Размеры бака | Ø 318 мм, В 490 мм | Ø 318 мм, В 560 мм | Ø 318 мм, В 460 мм |
| Вес | 3,58 кг | 4,85 кг | 5,5 кг |



5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

5.1 Инструкции по безопасности

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

- Не допускайте контакта шнура питания с источниками тепла.
- Шнур не должен свешиваться за край стола или стойки.
- Не наливайте воду в работающий или еще горячий прибор.
 - Устройство должно быть правильно подключено и соответствовать действующим нормам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе эксплуатации устройство может достигать высоких температур. Во избежание ожогов и несчастных случаев не используйте неисправное устройство и не используйте не оригинальные запасные части.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может быть опасным и стать причиной травм. Перед любой установкой проверьте данные электрической сети. Подключайте устройство только тогда, когда есть соответствие. Перед подключением прибор должен быть распакован и полностью проверен специалистом.

5.2 Использование

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наладку, установку и обслуживание устройства должны выполнять только профессионалы.

- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Во время использования руки должны быть сухими.
- Не перемещайте и не наклоняйте устройство во время работы.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием прибора тщательно очистите его неабразивным моющим средством.

Установите прибор вертикально на твердую плоскую поверхность.

Наполните резервуар для питьевой воды до максимального уровня (или ниже, но никогда не выше).

Обязательно соблюдайте минимальный и максимальный уровни.

Закройте крышку (повернув ее по часовой стрелке, чтобы заблокировать)

Включите прибор, нажав кнопку ВКЛ / ВЫКЛ.

Загорится красный индикатор нагрева.

Отрегулируйте термостат, чтобы получить желаемую температуру.

В зависимости от желаемого приготовления (чай, растворимый кофе, быстрорастворимые супы, горячие вина и т. Д.) Важно регулировать температуру.

Подождите, пока вода не достигнет желаемой температуры, после чего красный индикатор нагрева погаснет и загорится зеленый индикатор поддержания температуры.

Вы можете употреблять жидкость при запрограммированной температуре. Для этого поместите емкость на съемную подставку для чашки и активируйте кран.

После использования переведите кнопку питания в положение ВЫКЛ., Отключите прибор от сети и слейте оставшуюся жидкость с помощью крана.

Остерегайтесь ожогов.

Никогда не открывайте крышку во время использования: горячий пар опасен.

Во время работы стенки устройства могут нагреваться и вызывать ожоги, поэтому не рекомендуется прикасаться к ним без защиты.

НОТА

Чтобы полностью опорожнить устройство, когда жидкость остынет, слегка наклоните его и налейте оставшуюся воду.

НОТА

Устройство оснащено системой защиты от перегрева. В случае срабатывания отключите устройство и дайте ему остыть. Если эта система защиты работает регулярно, обязательно обратитесь к вашему дилеру.

После автоматического выключения устройство можно ввести в эксплуатацию, только нажав кнопку Reset на задней панели устройства, дождавшись падения температуры, нажмите кнопку Reset.

6. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 Инструкции по безопасности

Все работы по обслуживанию, очистке и ремонту устройства должны производиться с отключенным устройством (изолированным от всех источников электроэнергии).

Запрещается использовать для чистки едкие моющие средства и пищевую соду. Вода не должна попадать внутрь устройства.

Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Используйте продукты марки Casselin, предназначенные для этой цели.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство нельзя очищать прямой струей воды (без струи воды под давлением).

6.2 Ежедневное обслуживание

Отключите устройство

Очищайте устройство после каждого использования.

Очистите резервуар для воды от отложений и остатков жидкости.

Протрите устройство снаружи влажной тканью, а затем вытрите насухо.

Очистка крана при использовании жидкости, отличной от воды (глинтвейн и т. Д.), Наполните устройство горячей водой и слейте воду через кран. Разберите кран и промойте теплой водой с мылом.

В случае ежедневного использования устройства клапанный механизм следует тщательно очищать один раз в неделю.

Для этого отверните ручку, прочистите кран и соединение крана с прибором.

Также очистите ручку крана и снова прикрутите.

6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании устройства

Ежедневно проверяйте шнур питания на предмет повреждений. Никогда не используйте прибор, если шнур питания поврежден. Если шнур неисправен, его должен заменить квалифицированный специалист.

В случае неисправности обратитесь к своему дилеру.

Любые работы по техническому обслуживанию или ремонту должны выполняться только профессионалом.

НОТА

В случае неисправности отключите прибор от сети, дайте ему остыть и обратитесь к своему дилеру. Если устройство не запускается, проверьте шнур питания. Устройство следует подключать не к сетевой розетке, а непосредственно к розетке. При возникновении любой другой аномалии обратитесь к своему дилеру.

НОТА

RS

Утилизация использованных устройств: любое использованное устройство при утилизации должно соответствовать правилам, действующим в его стране *. Перед утилизацией обязательно приведите устройство в негодность, отсоединив кабель питания.

** с точки зрения экологии и утилизации*

7. НЕПРАВИЛЬНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ

| АНОМАЛИИ | ПРИЧИНЫ | ОБЪЯСНЕНИЕ |
|---|---|---|
| <p>Прибор не работает, индикатор нагрева не горит.</p> | <ul style="list-style-type: none"> > Кабель питания не вставлен. > Сработал предохранитель блока питания. > Не работает блок питания. > Сработал предохранительный термостат. > Защитный термостат поврежден. | <ul style="list-style-type: none"> > Подключите шнур питания правильно. > Проверьте все предохранители. > Проверьте расположение коробки. > Нажмите кнопку сброса, расположенную в коробке. > Обратитесь к вашему дилеру. |
| <p>Прибор включен, но не нагревается. Индикатор нагрева не горит.</p> | <ul style="list-style-type: none"> > Сработал предохранительный термостат. > Сопротивление больше не работает. > Контакт с поврежденным нагревательным элементом. | <p>Обратитесь к вашему дилеру.</p> |
| <p>Запрошенная температура не достигается.</p> | <p>Термостат поврежден.</p> | <p>Обратитесь к вашему дилеру.</p> |
| <p>Нагревательный элемент останавливается через определенное время.</p> | <p>Сработал предохранительный термостат.</p> | <p>Нажимаем на раздачу кнопку Reset.</p> |

НОТА

Вышеупомянутые неисправности приводятся только для справки и остаются виртуальными. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру.

ДОЗАТОР ГАРЯЧОЇ ВОДИ



**CDEC68 - CDEC10 - CDEC15 - CDEC20
CDEC25 - CDEC30**

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

- 1.1 Інформація
- 1.2 Опис символів
- 1.3 Авторське право
- 1.4 Декларація про відповідність
- 1.5 Гарантія

2. БЕЗПЕКА

- 2.1 Загальні
- 2.2 Передбачуване використання
- 2.3 Інструкції з техніки безпеки при використанні пристрою

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

- 3.1 Огляд після транспортування
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Зберігання

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

5. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

- 5.1 Інструкції з техніки безпеки
- 5.2 використання

6. ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 6.1 Інструкції з техніки безпеки
- 6.2 Прибирання
- 6.3 Інструкції з технічного обслуговування

7. НЕРУХАВІСТІ, ЯКІ ЕКСПЛУАТУЮТЬ

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

1.1 Інформація

Цей посібник користувача служить інформацією для всіх його користувачів. Він описує встановлення та обробку пристрою. Інструкції з техніки безпеки та технічні знання пристрою детально описані в цьому посібнику. Вони є важливими умовами правильного використання професійного обладнання. Кожен користувач повинен ретельно дотримуватися всіх інструкцій із використання. Цей посібник користувача слід зберігати поруч із виробом для належного використання та постійного доступу до інструкцій для кожного користувача.

1.2 Опис символів

Інформація, поради щодо використання та інструкції з техніки безпеки представлені символами. Важливо дотримуватися цих вказівок, щоб уникнути матеріального збитку та тілесних ушкоджень.

УВАГА

Цей символ означає, що існує небезпека, яка може спричинити травму. Концентрація та обережність необхідні при роботі з цим пристроєм.

ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Це означає, що існує небезпека, пов'язана з електричним струмом. Недотримання інструкцій може призвести до ризику травмування та смерті.

УВАГА

Цей символ використовується для позначення того, що недотримання інструкції може призвести до поломки або руйнування пристрою.

ПРИМІТКА

Цей символ вказує на хороші практики та поради, яких слід дотримуватися для ефективного використання пристрою.

ПРИМІТКА

Перед введенням в експлуатацію пристрою важливо прочитати цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за пошкодження та поломки, спричинені недотриманням інструкцій з експлуатації. Компанія Casselin залишає за собою право вносити будь-які технічні, інформативні та маркетингові зміни в наш продукт без попередження.

1.3 Права'автор

Інструкції з експлуатації захищені законодавством про авторські права. Розмноження будь-яких типів і у будь-яких формах - навіть частково - а також використання та / або передача його вмісту заборонені без нашого дозволу. Будь-яке порушення цих положень породжує право на збитки. Інші права залишаються захищеними.

1.4 Декларація відповідності

Пристрій відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Ми підтверджуємо це в декларації відповідності CE.

Інструкції, наведені в цій інструкції з експлуатації, складені з урахуванням чинних норм, поточного технічного розвитку, наших знань та досвіду. Усі переклади підготовлені з професіоналізмом. Однак ми не несемо відповідальності за помилки перекладу. Французька версія, що додається, є автентичною.

2. БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки служать для запобігання небезпекам. Вони згадуються в окремих розділах і характеризуються символами. Їх дотримання гарантує оптимальний захист від ризиків та дозволяє пристрою працювати оптимально. Інструкції з техніки безпеки повинні бути доступними та розбірливими на пристроях.

2.1 Принципи

Інструкції з безпеки встановлюються для запобігання помилкам, небезпечним використанням і поломкам. Тому пристрій не можна трансформувати або використовувати для неналежного використання. Пристрій розроблено відповідно до розроблених на даний час технічних правил. Це повідомлення повинно зберігатися. Прилад повинен використовуватися у приміщеннях, передбачених для цієї мети, і лише відповідальною особою, яка знає про роботу приладу.

2.2 Призначення

Функціонування пристрою та безпека використання гарантуються лише у разі нормального та правильного використання пристрою. Монтаж та технічні втручання повинні проводити професіонали.

УВАГА

Будь-яке інше використання вважається неналежним. Будь-яке звинувачення, пов'язане з неналежним використанням пристрою, неприпустиме і втрачає чинність. Правильне використання відповідає використанню, описаному в цій інструкції з експлуатації. Правильне використання відповідає дотриманню правил техніки безпеки, гігієни, чищення та обслуговування.

2.3 Інструкції з техніки безпеки для використання пристрою

Вказівки, що стосуються безпеки праці, стосуються норм Європейського Союзу, чинних на момент виготовлення пристрою. Для комерційного використання пристрою оператор зобов'язується протягом усього періоду його використання перевіряти відповідність зазначених заходів щодо безпеки праці поточному стану арсеналу порад та відповідати новим правилам.

Для країн, що не входять до ЄС, слід дотримуватися законів та положень країни. Необхідно також дотримуватися всіх положень щодо охорони навколишнього середовища.

УВАГА

Пристрій повинен оброблятися людьми з достатніми фізичними та інтелектуальними можливостями. Люди, які мають обмежені фізичні та інтелектуальні можливості, повинні контролювати використання цього пристрою. Використання заборонене для дітей та неповнолітніх (винятки, зроблені в рамках законодавчої бази, передбаченої законом)

У разі використання пристрою третьою особою, посібник користувача повинен бути доступним перед будь-яким використанням. Всі нові користувачі повинні прочитати інструкцію із використання.

Пристрій слід використовувати лише у відведених для цього приміщеннях.

Діти заборонені.

3. ТРАНСПОРТУВАННЯ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

3.1 Огляд після транспортування

Перевірка на відсутність пошкоджень та комплектності пристрою повинна проводитися після отримання упаковки. У разі виявлення пошкодження внаслідок транспортування відмовтеся або прийміть доставлений товар лише з попередженнями *. Потім слід подати скаргу з деталізацією виявлених дефектів. Сприйняття збитку можливе лише у випадку скарги, сформульованої у встановлені терміни, тобто максимум 24-48 годин.

* написано на документах перевізника або в цифровій формі.

3.2 упаковка

Упаковку пристрою потрібно зберігати на випадок переїзду або для повернення до сервісного центру. Перед використанням пристрою внутрішню та зовнішню упаковку потрібно повністю видалити. Перш ніж руйнувати упаковку, слід дотримуватись чинних у вашій країні стандартів щодо охорони навколишнього середовища.

3.3. Зберігання

УВАГА

Пристрій можна зберігати на складі, але лише в оригінальній, закритій упаковці.

Зберігання може здійснюватися згідно з цими умовами:

- Зберігання у сухому та не вологому місці
- Захищений від сонця
- Контроль запасу понад 2 місяці (загальний стан пристрою та всіх складових елементів)
- Відсутність струшування матеріалу
- Зберігання в закритому приміщенні, а не зовні.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

* Ми можемо змінити

| Модель | CDEC68 | CDEC10 | CDEC15 |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Температура | Від 30 ° C до 100 ° C | Від 30 ° C до 100 ° C | Від 30 ° C до 100 ° C |
| Ємність | 6,8 літрів | 10 літрів | 15 літрів |
| Електричні дані | 950 Вт / 230 В | 1600 Вт / 230 В | 1650 Вт / 230 В |
| Розміри бака | Ø 225 мм, В 395 мм | Ø 225 мм, В 470 мм | Ø 273 мм, Н 468 мм |
| Вага | 2,3 кг | 2,5 кг | 3,25 кг |

| Модель | CDEC20 | CDEC25 | CDEC30 |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Температура | Від 30 ° C до 100 ° C | Від 30 ° C до 100 ° C | Від 30 ° C до 100 ° C |
| Ємність | 20 літрів | 25 літрів | 30 літрів |
| Електричні дані | 2500 Вт / 230 В | 2500 Вт / 230 В | 2800 Вт / 230 В |
| Розміри бака | Ø 318 мм, В 490 мм | Ø 318 мм, В 560 мм | Ø 318 мм, В 460 мм |
| Вага | 3,58 кг | 4,85 кг | 5,5 кг |



5. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

5.1 Інструкції з техніки безпеки



ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

- Не слід контактувати з джерелами тепла із шнуром живлення.
- Шнур не повинен звисати над краєм столу або стільниці.
- Не наливайте воду в прилад, який працює або все ще гарячий.
- Пристрій повинен бути належним чином підключений та відповідати чинним нормам.

⚠ УВАГА

Під час роботи пристрій може досягати високих температур. Щоб уникнути опіків та нещасних випадків, не використовуйте пристрій у несправності та не використовуйте запасні частини, які не є оригінальними.

⚡ ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

При неправильному встановленні пристрій може бути небезпечним та спричинити травму. Перед будь-якою установкою перевірте дані електричної мережі. Підключайте пристрій лише за умови дотримання вимог. Перед підключенням фахівця прилад повинен бути розпакований та повністю перевірений.

5.2 Використання

⚠ УВАГА

Налаштування установки та технічне обслуговування пристрою повинні виконуватися тільки професіоналами.

- Не залишайте прилад працювати без нагляду за ним.
- Під час використання руки повинні бути сухими.
- Не рухайте та не нахиляйте пристрій під час роботи.

КЕРІВНИЦТВО

Перед використанням приладу ретельно очистіть його неабразивним миючим засобом.

Поставте пристрій вертикально на тверду рівну поверхню.

Наповніть резервуар для питної води до максимального рівня (або нижче, але ніколи не вище).

Обов'язково дотримуйтесь мінімального та максимального рівнів.

Закрийте кришку (повернувши її за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати)

Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку ON / OFF.

Світиться червоний індикатор опалення.

Відрегулюйте термостат, щоб отримати бажану температуру.

Залежно від бажаного приготування (чай, розчинна кава, швидкі супи, гарячі вина тощо) важливо адаптувати температуру.

Зачекайте, поки вода досягне потрібної температури, тоді червоний індикатор нагрівання згасне, а зелений індикатор підтримки температури загориться.

Ви можете споживати рідину при запрограмованій температурі. Для цього поставте ємність на знімну підставку для чашки та активуйте кран.

Після використання поставте кнопку живлення у положення ВИМКНЕНО, відключіть прилад від мережі та злийте залишок рідини за допомогою крана.

Остерігайтеся ризику опіків.

Ніколи не відкривайте кришку під час використання: гаряча пара небезпечна.

Під час роботи стінки приладу можуть досягати температури та спричинити опік, тому рекомендується не торкатися до них без захисту.

ПРИМІТКА

Щоб повністю спорожнити пристрій, коли рідина охолоне, злегка нахиліть пристрій і налейте воду, що залишилася.

ПРИМІТКА

Пристрій оснащений системою безпеки в разі перегріву. У разі спрацювання відключіть пристрій від мережі та дайте йому охолонути. Якщо ця система захисту працює регулярно, обов'язково зв'яжіться зі своїм дилером.

Після автоматичного вимкнення пристрій можна ввести в експлуатацію, лише натиснувши кнопку скидання на задній панелі пристрою, дочекавшись зниження температури, натисніть кнопку скидання.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1 Інструкції з техніки безпеки

Усе технічне обслуговування, чищення та ремонт приладу повинні виконуватися з відключеним приладом (ізольованим від усіх електричних джерел).

Застосування їдких миючих засобів та харчової соди для чищення заборонено. Вода не повинна потрапляти всередину пристрою.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

Використовуйте призначені для цього продукти марки Casselin.

УВАГА

Пристрій не можна чистити прямим струменем води (відсутність струменя води під тиском).

6.2 Щоденне обслуговування

Від'єднайте пристрій від мережі

Очищуйте пристрій після кожного використання.

Очистіть резервуар для води від відкладень та залишків рідин.

Протріть зовнішню частину пристрою вологою ганчіркою, а потім висушіть.

Очищаючи кран, використовуючи рідину, відмінну від води (глітвейн тощо), залийте пристрій гарячою водою та злийте через кран. Зберіть кран і вимийте його з милом і теплою водою.

У разі щоденного використання приладу клапанний механізм слід ретельно очищати раз на тиждень.

Для цього відкрутіть ручку, очистіть кран і з'єднання між краном і приладом.

Також почистіть ручку змішувача, а потім знову закрутіть його.

6.3 Інструкції з техніки безпеки для обслуговування пристрою

Щодня перевіряйте наявність пошкоджень шнура живлення. Ніколи не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджений. Якщо шнур несправний, його повинен замінити кваліфікований технік.

У разі несправності зверніться до свого дилера.

Будь-яке технічне обслуговування або ремонтні роботи повинен виконувати тільки фахівець.

ПРИМІТКА

У разі несправності відключіть прилад від мережі, дайте йому охолонути та зверніться до дилера. Якщо пристрій не запускається, перевірте шнур живлення. Пристрій слід підключати не до розетки, а безпосередньо до розетки. Для будь-якої іншої аномалії зверніться до свого дилера.

ПРИМІТКА

Відходи від використаних пристроїв: будь-який використаний пристрій повинен при утилізації його відповідати нормам, що діють у його країні *. Перед утилізацією пристрою важливо зробити його непридатним, вийнявши кабель живлення.

* з точки зору екології та переробки

7. НЕРЕГУЛЯРНІСТЬ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

| АНОМАЛІЯ | ПРИЧИНИ | ПОЯСНЕННЯ |
|--|--|--|
| <p>Прилад не працює, індикатор опалення не світиться.</p> | <ul style="list-style-type: none"> > Кабель живлення не підключений. > Запобіжник запобіжника живлення спрацював. > Блок живлення не працює. > Спрацював захисний термостат. > Запобіжний термостат пошкоджений. | <ul style="list-style-type: none"> > Правильно підключіть кабель живлення. > Перевірте всі свої запобіжники. > Перевірте розташування коробки. > Натисніть кнопку скидання, яка знаходиться в коробці. > Зверніться до свого дилера. |
| <p>Прилад увімкнено, але він не нагрівається. Індикатор опалення не світиться.</p> | <ul style="list-style-type: none"> > Запустився захисний термостат. > Опір більше не працює. > Контакт з пошкодженим нагрівальним елементом. | <p>Зверніться до свого дилера.</p> |
| <p>Запитана температура не досягається.</p> | <p>Термостат пошкоджений.</p> | <p>Зверніться до свого дилера.</p> |
| <p>Нагрівальний елемент зупиняється через певний час.</p> | <p>Запустився захисний термостат.</p> | <p>Натисніть кнопку Скинути у вікні розподілу.</p> |

ПРИМІТКА

Вищезазначені несправності наводяться лише як ознака та залишаються віртуальними. Для будь-яких вагань зверніться до свого дилера.